

09/2013

Mod: OX-MS

Production code: OX-MS



Diamond
catering equipment

GEBRUIKERSHANDLEIDING



STAPEL- EN UITGIFTEAPPARAAT

VOOR SERVIESGOED

VERRIJDBARE MODELLEN

Inhoudsopgave	2
Paragraaf	

1. Inleiding.	2
2. Beschrijving van de stapelaar.	2
3. Werking van de stapelaar.	3
4. Controleren bij ontvangst.	3
5. Installeren van de stapelaar.	4
6. Gebruiken van de stapelaar.	4
7. Reinigen van de stapelaar.	5
8. Onderhouden van de stapelaar.	5

Bijlage A: Modellen en uitvoeringen	7
Bijlage B: Onderdelenlijst	8
Bijlage C: Electrische schema's	9
Bijlage D: Instructie aanpassen veerkracht.	11

Registratie formulier

Nr.	Model/Type	Serienr

1. Inleidin

Deze gebruikershandleiding informeert u over de functie, de werking en het gebruik van uw stapel- en uitgifteapparaat, in het vervolg kortweg stapelaar genoemd.

De gebruikershandleiding is bedoeld voor degene die,

- het product in ontvangst neemt en controleert (paragraaf 4),
- het product plaatst, afstelt en aansluit (paragraaf 5),
- het product gebruikt (paragraaf 6),
- het product reinigt (paragraaf 7),
- het product onderhoudt (paragraaf 8).

Neem de voor u relevante paragrafen aandachtig door.

Lees in ieder geval de paragrafen 2 en 3; dit geeft u een goed inzicht in (de onderdelen van) de stapelaar zelf en werking van de stapelaar. Dit is noodzakelijk voor een juiste bediening en de goede werking van de stapelaar.

In de handleiding zijn teksten omkaderd; dit zijn waarschuwingen. Negeert u deze waarschuwingen, dan loopt u het risico dat de stapelaar niet of niet goed functioneert of dat u letsel oploopt.

In dat geval aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

Uw stapelaar is, afhankelijk van het model en de uitvoering, bedoeld voor:

- opslag van één of meer stapels serviesdelen met afmetingen zoals voor de betreffende stapelaar is vastgesteld,
- uitgifte van de serviesdelen op een en dezelfde afneemhoogte,
- voorverwarmen van hittebestendige serviesdelen, indien de stapelaar is uitgevoerd met een verwarming,
- transport van serviesdelen.

Serviesdelen zijn:

- borden, schoteltjes, schalen, kommen, kopjes, bekertjes, glazen,
- dienbladen,
- korven gevuld met serviesdelen als onder punt 1 genoemd.

De serviesdelen zijn schoon en leeg of kunnen gevuld zijn met een vaste substantie of anderszins rondom goed afgesloten.

Beschadigingen en gebreken aan de goederen dienen binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen te worden gemeld.

Voor alle elektrische onderdelen (aansluitsnoer, bedrading, thermostaat, schakelaar, verwarmingselement) geldt een garantietermijn van 6 maanden.

Voor alle bewegende, mechanische onderdelen (stapeleenheden met geleidingsrollen, zwenkwielen) geldt een garantietermijn van 12 maanden.

De garantie geldt alleen,

- indien de stapelaar is gebruikt waarvoor deze bedoeld is,
- voor de materialen en niet voor de arbeid.

De stapelaars, uitgevoerd met verwarming (elektriciteit) zijn:

- in overeenstemming met EN 60335-1 en 60335-2-50 volgens de bepalingen van de VEM richtlijn,
- in overeenstemming met EN 50081-1 en 50082-1 volgens de bepalingen van de EMC richtlijn.

2. Beschrijving van de stapelaar.

Afhankelijk van het model en de uitvoering is de stapelaar opgebouwd uit de volgende samengestelde onderdelen.

1) Behuizing:

- gesloten, half open (model ORT-MS) of geheel open (model OX-MS) constructie,
- met of zonder verwarmingslade en bedieningspaneel,
- met of zonder duwbeugel.

2) Stapelbuis(zen):

- a) open frame of gesloten behuizing,
- b) met of zonder flens,
- c) met vaste of verstelbare geleiders,
- d) verenbeugel.
- 3) Drager(s):
 - a) frame constructie met of zonder inleg platform,
 - b) geleiderollen en asjes,
 - c) verenbeugel.
- 4) Trekveren, verbonden aan stapelbuis en drager.
- 5) Elektrische verwarmingsinstallatie:
 - 1) aansluitsnoer,
 - 2) schakelaar,
 - 3) thermostaat,
 - 4) verwarmingselement met of zonder ventilator.

Aan de buitenzijde van de behuizing van de stapelaar is een typeplaatje aangebracht. Op dit type-plaatje staat het model vermeld. In bijlage A staat een modellen overzicht met:

- afmetingen van het servies,
- afmetingen van de stapelaar,
- elektrische aansluitwaarde van de verwarming.

In de omschrijving staat vermeld waarmee uw stapelaar is uitgevoerd. Instructies die naar deze onderdelen verwijzen zijn, afhankelijk van de uitvoering van uw stapelaar wel of niet voor u van toepassing. Naast het typeplaatje is het serienummer aangebracht.

Noteer model(len) en serienummer(s) op pagina 1 (registratie formulier).

3. Werking van de stapelaar.

Wanneer de opwaartse veerkracht goed is afgesteld op het gewicht van de serviesdelen, dan ligt het bovenste serviesdeel van de stapel gelijk met het uiteinde van de geleiders.

Wanneer het bovenste serviesdeel wordt afgenomen, komt het daaronder gelegen serviesdeel hiervoor in de plaats.

Het aantal veren bepaalt de totale opwaartse veerkracht van de stapelaar. Teveel veren; de serviesdelen steken boven de geleiders uit en gebruikt u een deksel dan sluit het deksel niet goed af.

Te weinig veren; het bovenste serviesdeel is niet of moeilijk af te nemen.

Wanneer u beschikt over de uitvoering met verwarming, dan kunt u de serviesdelen voorverwarmen. Het verwarmingselement verwarmt de lucht in de stapelaar; deze lucht geeft haar warmte weer af aan de serviesdelen.

Een deksel sluit de stapelaar af waardoor veel minder warme lucht (energie) verloren gaat. Wij adviseren u een deksel te gebruiken.

De remmen op de 2 zwenkwielen worden met de voet bediend en blokkeren zowel het draaien en zwenken van de wielen.

4. Controleren bij ontvangst.

Voor aflevering wordt elke stapelaar gecontroleerd op:

- 1) beschadigingen,
- 2) complete levering,
- 3) functioneren van het stapelmechanisme,
- 4) functioneren van de zwenkwielen en remmen,
- 5) functioneren van de schakelaar, de thermostaat en het verwarmingselement en elektrische veiligheid.

Controleer direct bij ontvangst:

- 1) is de verpakking onbeschadigd,
- 2) is het apparaat onbeschadigd,
- 3) is het apparaat compleet; zijn accessoires meegeleverd.

MELD BESCHADIGINGEN AAN DE STAPELAAR BINNEN 8 DAGEN BIJ UW LEVERANCIER

1. Verwijder de verpakking.
2. Verwijder het plastic beschermfolie van de omkasting en het platform.
3. Stel de veerkracht af met een stapel serviesdelen. Verwijder een of meer onderdelen om bij de veren te kunnen komen:
 - a) geheel afneembaar platform van de drager,
 - b) geheel uitneembaar paneel (alléén model OX-MS) aan de duwbeugel van de veren-kast,
 - c) gedeeltelijk te lossen binnen beplating (alléén modellen met gesloten stapelbuis, zonder flens) door drukknopvergrendeling bovenin,
 - d) geheel uitneembare stapelbuis (alléén modellen met gesloten stapelbuis met flens) uit de behuizing.

Haak veren af (minder veerkracht) of in (meer veerkracht) totdat de bovenkant van de stapel op gelijke hoogte met de uiteinden van de geleiders ligt. Zie gedetailleerde instructie in bijlage D. Alle meegeleverde veren worden standaard ingehaakt bij de productie van de stapelaar.
4. Stel de positie in van de verstelbare geleiders:
 - a) til de geleider op en draai de geleider in de gewenste stand,
 - b) laat de geleider zakken en zoek het dichtst bij zijnde gat waarin de geleider zich vastzet.

DRUK DE DRAGER NIÉT NAAR BENEDEN TIJDENS HET AFSTELLEN VAN DE VEERKRACHT; ER MAG GEÉN SPANNING OP DE VEREN STAAN

MAAK VEREN AAN DE ONDERKANT LOS, DAAR WAAR DE VEER IS BEVESTIGD AAN DE VERENBEUGEL VAN DE DRAGER

VERDEEL DE VEERKRACHT GELIJKMATIG OVER DE VERENBEUGEL; DUS NIÉT AAN EEN KANT ALLE VEREN EN AAN DE TEGENOVERLIGGENDE KANT GEÉN VEREN GEBRUIKEN

5. Sluit het aansluitsnoer aan op het elektriciteitsnet.

ZET DE SCHAKELAAR IN DE STAND "0" VOORDAT U DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT

MAAK ALLÉÉN GEBRUIK VAN EEN STOPCONTACT MET RAND- EN/OF BUSAARDE

HANG DE STEKKER OP IN DE DAARVOOR BESTEMDE VOORZIENING WANNEER U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT NEEMT

6. Gebruiken van de stapelaar.

1. Zet de stapelaar op de remmen bij het vullen en leeghalen en gedurende het voorverwarmen van de serviesdelen.
2. Haal de stapelaar van de remmen bij het verplaatsen van de stapelaar.

LET OP BIJ DREMPELS; RIJD NIET TE HARD OVER DREMPELS HEEN, ONGEACHT OF DE STAPELAAR BELADEN IS OF NIET

LET OP BIJ EEN HELLENDE VLOEREN; LAAT U DESNOODS ASSISTEREN

3. Plaats de serviesdelen in kleinere stapels tegelijkertijd in de stapelaar.

VOORKOM HIERMEE SCHADE AAN SERVIESDELEN EN/OF LETSEL AAN PERSONEN

4. Zet de schakelaar in stand "1"; de controlelamp brandt.

Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurstelling; het verwarmingselement wordt warm. De hoogte van de instelling, de tijdsduur, het servies en het wel of niet gebruiken van een deksel zijn van invloed

GEbruikersHANDLEIDING VERRIJDBARE MODELLEN

op de temperatuur van het servies. Probeer in uw situatie de temperatuurinstelling en opwarmtijd uit tot dat het door uw gewenste resultaat is bereikt.

Schakel de verwarming 2 à 3 uur voor het tijdstip van uitgifte aan en plaats gedurende deze tijd een deksel op de stapelaar. Gebruik het deksel - óók tijdens uitgifte - zoveel mogelijk tegen warmteverlies. Plaats het deksel op de stapelaar als deze niet wordt gebruikt; de stapelaar en het servies blijven zo stof- en vuilvrij.

Een deksel hoort niet standaard bij de stapelaar, maar wordt - indien besteld - als accessoire geleverd. Een deksel kan los worden besteld; informeer hiervoor bij uw leverancier.

HET VERWARMINGSELEMENT SCHAKELT AUTOMATISCH UIT BIJ EEN OMGEVINGSTEMPERATUUR VAN MAX ± 120 °C BOVENIN HET APPARAAT, ONDERIN, TER HOOGTE VLAK BOVEN HET ELEMENT WORDT DE TEMPERATUUR ± 10 TOT 20 °C HOGER

NA ENKELE UREN VOORVERWARMEN WORDT DE OMKASTING AAN DE BUITENZIJDEN ERG WARM; GEBRUIK BIJ HET VERPLAATSEN DE DUWBEUGEL OF OVENWANTEN

7. Reinigen van de stapelaar.

1. Verwijder dagelijks stof/vuil van het deksel en de omkasting van de stapelaar met een vochtige doek. Verwijder stof/vuil in de stapelaar minimaal 2 keer per jaar:
 - a) zet de schakelaar in stand "0",
 - b) haal de stekker uit het stopcontact,
 - c) verwijder de serviesdelen en het platform uit de stapelaar,
 - d) stof of stofzuig de binnenzijden,
 - e) neem de binnenzijde af met een vochtige doek.

GEBRUIK GEËEN NATTE MAAR EEN VOCHTIGE DOEK OF SPONS BIJ HET REINIGEN VAN DE STAPELAAR MET VERWARMING

GEBRUIK GEËEN HOGEDRUK-REINIGER BIJ HET REINIGEN VAN DE STAPELAAR MET VERWARMING

GEBRUIK GEËEN GLANSMIDDELEN BIJ HET REINIGEN VAN HET KUNSTSTOF DEKSEL (IN EEN VAATSCOELMACHINE)

2. Plaats de stekker terug in het stopcontact, het platform en de serviesdelen terug in de stapelaar.

8. Onderhouden van de stapelaar.

In bijlage B staan de onderdelen vermeld.

1. Controleer 2 maal per jaar de juiste veerkracht. Door langdurige uitrekking en onder invloed van de verwarming vermindert de trekkracht. Haak aanwezige, maar nog niet gebruikte veren in of vervang (alle) veren door nieuwe veren :
 - a) zet de schakelaar in stand "0",
 - b) haal de stekker uit het stopcontact,
 - c) verwijder de serviesdelen en het platform uit de stapelaar,
 - d) haak nog niet gebruikte veren aan de verenbeugel van de drager of plaats nieuwe veren op de plaats van de oude veren.Zie gedetailleerde instructie in bijlage D.

GEbruikersHANDLEIDING VERRIJDBARE MODELLEN

DRUK DE DRAGER NIÉT NAAR BENEDEN TIJDENS HET AFSTELLEN VAN DE VEERKRACHT; ER MAG GEËEN SPANNING OP DE VEREN STAAN

VERDEEL DE VEERKRACHT GELIJKMATIG OVER DE VERENBEUGEL; DUS NIÉT AAN EEN KANT ALLE VEREN EN AAN DE TEGENOVERLIGGENDE KANT GEËEN VEREN GEBRUIKEN

2. Controleer 2 maal per jaar of bevestigingsbouten en -moeren aan de zwenkwielen goed vastzitten. Controleer of de zwenkwielen goed draaien en zwenken, zo niet:
 - a) neem het wiel uit de gaffel,
 - b) reinig wiel en draaikrans met een vochtige doek met schoonmaakmiddel.

VERVANG VERSLETEN WIELEN TIJDIG EN WEGGERAAKTE MOEREN DIRECT

DRAAI DE MOEREN VAN DE WIELPLAATBEVESTIGING KRUISLINGS EN NIET TE VAST AAN (VAST IS VAST)

GEBRUIK EEN ZELFBORGENDE MOER OF MOER IN COMBINATIE MET VEERRING

3. Controleer 1 tot 2 maal per jaar de conditie van de elektrische onderdelen:
 - a) zet de schakelaar in stand "0",
 - b) haal de stekker uit het stopcontact,
 - c) verwijder serviesdelen en het platform uit de stapelaar, demonteer de verwarmingslade en het bedieningspaneel.Alle elektrische onderdelen zijn nu zichtbaar en bereikbaar.

LAAT HET ONDERHOUD EN DE REPARATIE UITSLUITEND UITVOEREN DOOR - OP HET GEBIED VAN ELEKTRICITEIT - DESKUNDIG PERSONEEL

GEBRUIK UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN OF ONDERDELEN MET EXACT DEZELFDE SPECIFICATIES EN, INDIEN AANWEZIG, KEURINGSMERK(EN)

CONTROLEER DE VENTILATOR MEERDERE KEREN PER JAAR; DEZE TREKT EXTRA VUIL AAN EN VUULOPHOPING LEIDT TOT SLECHTERE WERKING OF DEFECT RAKEN VAN DE VENTILATOR

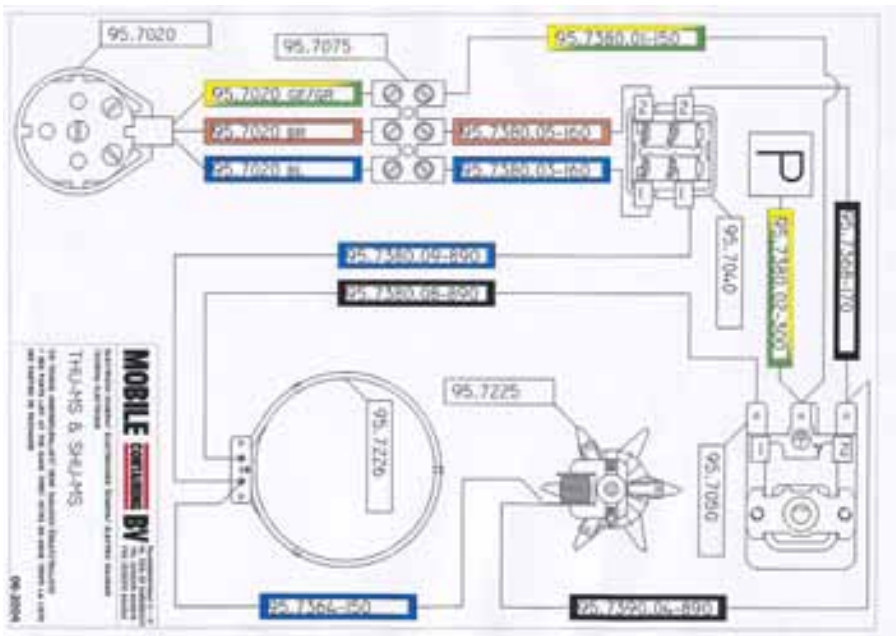
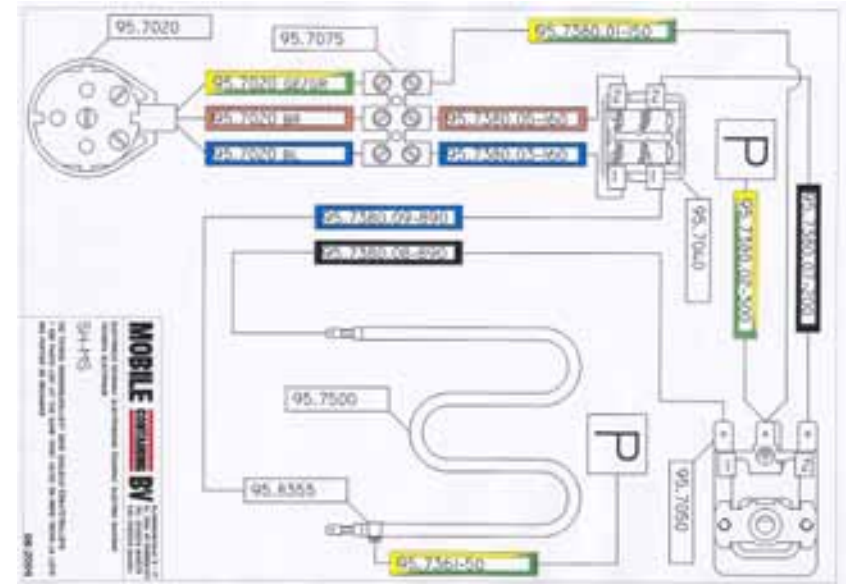
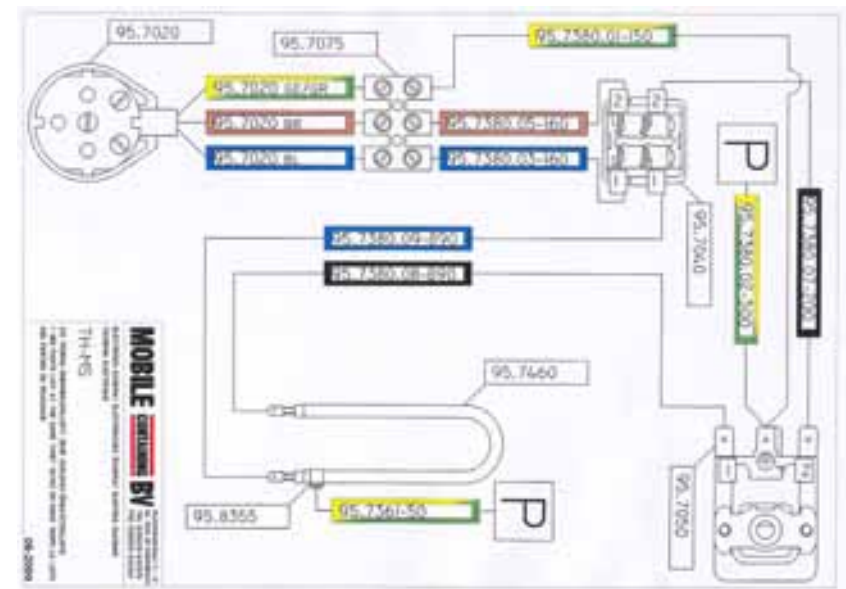
4. Vervang de onderdelen die defect zijn of in slechte conditie verkeren:
 - a) raadpleeg de bijlagen A en B van deze gebruikers handleiding of informeer bij uw leverancier of servicedienst,
 - b) plaats de nieuwe onderdelen op dezelfde wijze als de oude onderdelen,
 - c) monteer de verwarmingslade en het bedieningspaneel terug in de stapelaar.
5. Plaats de stekker terug in het stopcontact, het platform en de serviesdelen terug in de stapelaar.

Bijlage A: Modellen en uitvoeringen				
Model-	Servies afmetingen [mm]		Stapelaar afmetingen [mm]	
uitvoering	Minimum	Maximum	Lengte x breedte x hoogte excl. stoothoek Inc. stoothoek L + 50 en B + 50	
TN-MS/THN-MS/THNU-MS voor ronde borden in 1, 2 of 4 stapelbuizen met 4 vaste geleiders en platform				
210	Ø160	Ø210	1T(H)N-MS: 470 x 435 x 900	230 V 600 W
240	Ø190	Ø240	2T(H)N-MS: 870 x 435 x 900	230 V 1600 W
280	Ø230	Ø280	4T(H)N-MS: 870 x 845 x 900	230 V 1600 W
310	Ø260	Ø310	2THNU-MS : 850 x 520 x 900	230 V
			1750 W	
T-MS/TH-MS/THU-MS voor ronde borden in 1, 2 of 4 stapelbuizen met flens en 3 verstelbare geleiders				
245	Ø140	Ø220	1T(H)-MS: 470 x 435 x 900	230 V 600 W
280	Ø185	Ø255	2T(H)-MS: 870 x 435 x 900	230 V 1600 W
310	Ø210	Ø285	4T(H)-MS: 870 x 845 x 900	230 V 1600 W
			2THU-MS : 850 x 520 x 900	230 V 1750 W
TX-MS/THX-MS/THXU-MS voor ronde, rechthoekige of ovale borden en schalen in 1 of 2 stapelbuizen met 4 verstelbare geleidingen				
Ø180		Ø295	1 T(H)X-MS: 470 x 435 x 900	230 V 600 W
180 x 180		295 x 295	2 T(H)X-MS: 870 x 435 x 900	230 V 1600 W
TS-MS/THS-MS/THSU-MS voor rechthoekige borden of schalen in 1 of 2 open stapelbuizen met 4 hoek geleidingen of 1 of meer stapels soepkoppen of schaalpjes in 1 of 2 gesloten stapelbuizen met flens				
Open)	op maat		1 T(H)S-MS: 470 x 435 x 900	230 V 600 W
Gesloten)	op maat		2 T(H)S-MS: 870 x 435 x 900	230 V 1600 W
SE-MS voor dienbladen in 1 stapelbuis met 4 hoekgeleidingen of extra trapezium geleiding				
A	530 x 325	idem	650 x 450 x 900	
B	530 x 370	idem		
C	480 x 370	idem		
S	op maat		of op maat	
2S-MS voor dienbladen in 2 stapelbuizen met 4 hoekgeleidingen of extra trapezium geleiding				
A	370 x 530	idem	650 x 450 x 900	
B	370 x 480	idem		
C	325 x 530	idem	745 x 645 x 900	
S	op maat		of op maat	
S-MS voor korven of 2 stapels dienbladen in 1 stapelbuis met 4 hoekgeleidingen of meerdere stapels deksels of schalen in 1 rondom gesloten stapelbuis.				
A	650 x 530	idem	745 x 645 x 900	
B	500 x 500	idem		
D	580 x 580	idem		
S	op maat		of op maats	
SH-MS/SHU-MS voor korven in een stapelbuis met 4 hoekgeleidingen of meerdere stapels schalen in 1 rondom gesloten stapelbuis				
A	650 x 530	idem	835 x 645 x 900 SH-MS:	230 V 1600 W
B	500 x 500	idem	670 x 645 x 900 SHU-MS:	230 V 1750 W
D	580 x 580	idem		
S	op maat		of op maat	
OX-MS voor 1 of 2 stapels dienbladen of 1 stapel korven op een platform, zonder geleiding				
A	530 x 740	idem	740 x 635 x 910/870	
B	530 x 650	idem		
C	370 x 480	idem	740 x 510 x 910/870	
D	370 x 530	idem		
E	500 x 500	idem		
F	325 x 530	idem		
S	platform op maat			
ORT-MS voor 1 of 2 stapels dienbladen of 1 stapel korven in 1 stapelbuis met 4 hoekgeleidingen of extra trapezium geleiding				
A	650 x 530	idem	750 x 600 x 900	
B	500 x 500	idem	600 x 570 x 900	
C	370 x 530	idem	470 x 605 x 900	
D	370 x 480	idem	470 x 520 x 900	
E	325 x 530	idem	425 x 605 x 900	
S	op maat		op maat	
2TOS-MS/2THOUS-MS voor schotels in 2 stapelbuizen en korven in 1 stapelbuis met 4 hoekgeleidingen				
SCHOTELS	Ø80	Ø160	2TOS-MS : 865 x 600 x 900	
KOPJES IN			2THOUS-MS: 925 x 645 x 900	230 V 1750 W
KORF	500x500	idem		

5. Installeren van de stapelaar.

ART.NR	OMSCHRIJVING	GEBRUIKT IN
ALLE MODELLEN		
95.7602	RVS TREKVEER 8 g/mm	T(H)-MS
95.7610	RVS TREKVEER 6 g/mm	ALLE MODELLEN MUV T(H)-M
95.7630	RVS TREKVEER 15 g/mm	OX-MS
95.7640	DRUKVEER VOOR VERSTELBARE GELEIDER	T(H)-MS
95.7650	DRUKVEER VOOR VERSTELBARE GELEIDER	T(H)X-MS
95.7700	VERSTELBARE GELEIDER	T(H)-MS
95.7720	VERSTELBARE GELEIDER	T(H)X-MS
95.7740	SCHROEFBOUT M5 X 10 VOOR VERST. GELEIDER	T(H)-MS
95.8000	KUNSTSTOF STOOThOEK	ALLE MODELLEN
95.8050	ZWENKWIEL ZONDER REM (5")	ALLE MODELLEN
95.8060	ZWENKWIEL MET REM (5")	ALLE MODELLEN
95.8150	PTFE LAGER VOOR LOOPWERK DRAGER	T(H)X-MS/T(H)S-MS/S(H)-MS/ORT-MS/2T(H)OS-MS
95.8160	MESSING AS VOOR LOOPWERK DRAGER	T(H)X-MS/T(H)S-MS/S(H)-MS/ORT-MS/2T(H)OS-MS
95.8170	DUWBEUGEL HOUDER MET SCHROEFBOUT M10	ALLE MODELLEN (MET DUWBEUGEL)
95.8200	DEKSELKNOP VOOR RVS (KLEIN) DEKSEL	ALLE MODELLEN (MET DEKSEL)
95.8210	DEKSELGREEP VOOR RVS (GROOT) DEKSEL	ALLE MODELLEN (MET DEKSEL)
95.8260	KOGELLAGER VOOR LOOPWERK DRAGER	OX-MS
95.8270	DELRIN DIABOLO VOOR LOOPWERK DRAGER	OX-MS
95.8310	MESSING AS VOOR LOOPWERK DRAGER	T(H)-MS/T(H)N-MS
95.8320	PTFE LAGER VOOR LOOPWERK DRAGER	T(H)-MS/T(H)N-MS
95.8343	KUNSTSTOF NOK	T(H)N-MS
95.8350	SKIFFY VOOR STOOThOEK	ALLE MODELLEN
95.8351	SKIFFY VOOR NOK 95.8343	T(H)N-MS
MODELLEN MET VERWARMINGSINSTALLATIE		
95.7000	BEDIENINGSPANEEL COMPLEET	ALLE MODELLEN
95.7010	BEDIENINGSPANEEL KAAL	ALLE MODELLEN
95.7014	SCHARNIERBEUGEL BEDIENINGSPANEEL	ALLE MODELLEN
95.7015	DOORVOER-SCHOT ELEKTRISCH BEDRADING	ALLE MODELLEN
95.7016	BUNDELBAND VOOR ELEKTRISCHE BEDRADING	ALLE MODELLEN
95.7020	SPIRAALSNOER MET STEKKER 3 X 1 mm2	ALLE MODELLEN
95.7032	TREKONTLASTING VOOR SPIRAALSNOER	ALLE MODELLEN
95.7040	SCHAKELAAR MET WITTE CONTROLELAMP	ALLE MODELLEN
95.7042	SPATWATERKAPJE VOOR SCHAKELAAR	ALLE MODELLEN
95.7050	HERMOSTAAT 30 - 120 °C INSTELBAAR	ALLE MODELLEN
95.7055	EMPERATUUR BLOKKEER SET	ALLE MODELLEN ALS OPTIE
95.7060	THERMOSTAAT KNOP	ALLE MODELLEN
95.7075	KROONSTEEN 3-WEG	ALLE MODELLEN
95.7214	DOORVOERTULE	LADE VENT. VERW. MODELLEN
95.7220	VENTILATOR	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (> 1998)
95.7225	VENTILATOR	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (1998>)
95.7226	VERWARMINGSELEMENT 1750 W	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (> 1998)
95.7230	VERWARMINGSELEMENT 2X1000W	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (> 1998)
95.7364	DRAAD BLAUW L= 150 MM	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (1998>)
95.7368	DRAAD ZWART L= 170 MM	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (1998>)
95.7380.01	DRAAD GEEL/GROEN L= 150 MM	ALLE MODELLEN
95.7380.02	DRAAD GEEL/GROEN L= 300 MM	ALLE MODELLEN
95.7390.04	DRAAD ZWART L= 890 M	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (1998>)
95.7380.05	DRAAD BRUIN L= 160 MM	ALLE MODELLEN
95.7380.07	DRAAD ZWART L= 200 MM	ALLE MODELLEN
95.7380.08	DRAAD ZWART L= 890 MM	ALLE MODELLEN
95.7380.09	DRAAD BLAUW L= 890 MM	ALLE MODELLEN
95.7385.01	DRAAD ZWART L= 230	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (> 1998)
95.7385.02	DRAAD BLAUW L= 470	VENTILATOR VERWARMDE MODELLEN (> 1998)
95.7420	VERWARMINGSELEMENT 230 V - 600 W	1TH-MS/1THN-MS/1THS-MS/1THX-MS
95.7460	VERWARMINGSELEMENT 230 V - 1600 W	2TH-MS/2THN-MS/2THS-MS/2THX-MS
95.7500	VERWARMINGSELEMENT 230 V - 1600 W	SH-MS

Bijlage C: Electrische schema's



Verklaring tekening/Assembly drawing/Zeichenerklärung/Explication du dessin/Explicación al esquema

A=vooraanzicht/front view/Vorderansicht/vue d'en face/vista de frente

B=zijaaanzicht/side view/Seitenansicht/vue d'en profil/vista de perfil

C=B, losmaken veer/detatch spring//Lösen der Federn/décrochage du ressort/desenganche del muelle

Onderdelenlijst/List of parts/Unterteilungs-Liste/Liste des parties de rechange/Lista de recambios

1=verenbeugel boven/upper spring ring/Federring oben/anneau à ressorts supérieur/aro superior muelle

2=gat in verenbeugel/hole in spring ring/Loch in Federring/trou à l'anneau/agujero en aro portamuelles

3=veer/spring/Feder/ressort/muelle

4=open oog veer/spring hook/offenes Auge der Feder/oel ouvert du ressort/gancho del muelle

5=verenbeugel onder/lower spring ring/Federring unten/anneau à ressorts inférieur/aro inferior

Beschrijving losmaken veer/Instruction to detach spring/Beschreibung Lösen der Federn/Description du décrochage du ressort/Instrucciones para desencanchar el muelle

1=alle services verwijderen en platform/remove all crockery and platform/alle Geschirr und Plattform wegnehmen/eloignez toute la vaisselle et la plate forme/quitar toda vajilla y plataformas

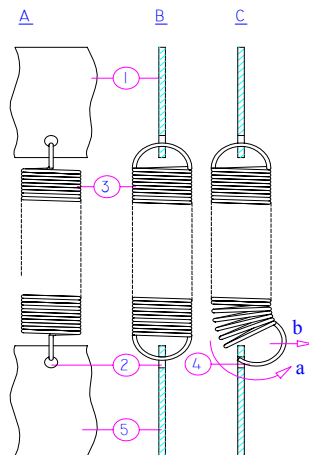
2=verroog onderaan draaien (a) en uit verenbeugel onderzijde trekken (b)/open lower spring hook (a) and detach from lower spring ring (b)/Auge der Feder unten drehen (a) und ziehen aus Federring unten (b)/tournez l'oeil du ressort inférieur (a) et tirez-le de l'anneau à ressorts inférieur (b)/abrir el gancho inferior del muelle (a) y desencanchar del aro inferior (b)

3=veer laten hangen in verenbeugel boven/leave spring attached to upper spring ring

only/Federn an Federring oben hängen lassen/laissez pendre le ressort dans l'anneau à ressort supérieur/dejar el muelle enganchado sólo al aro superior

Let op/Attention/Achtung/Attention/Atención

Ingehaakte veren gelijkmatig verdelen over verenbeugel/Ensure connected springs are evenly distributed around the spring ring/Federn gleichmäßig verteilen über Federring/Distribuez les ressorts en fonction uniformément sur l'anneau/Asegurarse que de los muelles que queden están distribuidos equitativamente alrededor del aro



03/2000